

英語	日本語				
! (n)	感嘆符	<GEN>	[]	[]	[]
" (n)	二重引用符	<GEN>	[]	[]	[]
# (n)	ハッシュ記号	<GEN>	[]	[]	[# copies のように、数字を表す場合があるの注意]
% (n)	パーセント記号	<GEN>	[]	[]	[]
& (n)	アンパサンド	<GEN>	[]	[]	[]
' (n)	引用符	<GEN>	[]	[]	[]
* (n)	アスタリスク	<GEN>	[]	[]	[]
+ (n)	正符号	<GEN>	[]	[]	[]
, (n)	コンマ	<GEN>	[]	[]	[]
- (n)	ハイフン	<GEN>	[]	[]	[]
- (n)	負符号	<GEN>	[]	[]	[四則演算子を指す]
/ (n)	スラッシュ	<GEN>	[]	[]	[]
: (n)	コロロン	<GEN>	[]	[]	[]
; (n)	セミコロン	<GEN>	[]	[]	[]
< (n)	小なり括弧	<GEN>	[]	[]	[]
= (n)	等号	<GEN>	[]	[]	[]
> (n)	大なり括弧	<GEN>	[]	[]	[]
? (n)	疑問符	<GEN>	[]	[]	[]
@ (n)	単価記号	<GEN>	[]	[]	[]
¥ (n)	バックスラッシュ	<GEN>	[]	[]	[]
^ (n)	山型記号	<GEN>	[]	[]	[]
_ (n)	下線	<GEN>	[]	[]	[]
` (n)	逆引用符	<GEN>	[]	[]	[]
(n)	縦棒	<GEN>	[]	[]	[]
(n)	チルド	<GEN>	[]	[]	[]
、 (n)	読点	<GEN>	[]	[]	[]
。 (n)	句点	<GEN>	[]	[]	[]
・ (n)	中点	<GEN>	[]	[]	[]
— (n)	長音記号	<GEN>	[]	[]	[]
~ (n)	連続記号	<GEN>	[]	[]	[]
「」 (n)	かぎかっこ	<GEN>	[]	[]	[]
()	括弧	<GEN>	[]	[]	[]
()	丸括弧	<GEN>	[]	[]	[他の種類の括弧を指す]
[] (n)	角括弧	<GEN>	[]	[]	[]
{ } (n)	中括弧	<GEN>	[]	[]	[braces]
#0 screwdriver (n)	プラスのねじ回し (1)	<HW>	[Enterprise 3/4/5/6000]	[]	[JIS では 0->1]
#1 screwdriver (n)	プラスのねじ回し (2)	<HW>	[Enterprise 3/4/5/6000]	[]	[JIS では 1->2]
100 Base-T/Fast Ethernet (n)	100 Base-T/Fast Ethernet	<NET>	[Netra NFS 1.1 Ethernet インタフェースの]	[]	[]
10/100 Ethernet (n)	10/100 Ethernet	<NET>	[Netra NFS 1.1 Ethernet インタフェースの]	[]	[]
132 Column Switching (n)	132 Column Switching	<GUI>	[]	[]	[]
1/4 turn access slot (n)	1/4 回転アクセススロット	<HW>	[Enterprise 3/4/5/6000]	[]	[]
15-pin D connector (n)	15ピンDコネクタ	<ELE>	[]	[]	[]
#2 screwdriver (n)	プラスのねじ回し (2)	<HW>	[Enterprise 3/4/5/6000]	[]	[JIS では 1->2]
24-bit clean (n)	24ビットクリーン	<PA>	[Sol 2.5 1295]	[]	[]
2D (n)	2次元	<MATH>	[]	[]	[]
2nd monitor (n)	2番目のモニター	<HW>	[Sol 2.5 1295]	[]	[]
30A circuit (n)	30アンペア回路	<ELE>	[]	[]	[]
30A circuit breaker (n)	30アンペア遮断器	<ELE>	[]	[]	[]
3D (n)	3次元	<MATH>	[]	[]	[]
3d triangle (n)	3次元三角形	<GRA>	[]	[]	[]
500 Shared Storage (n)	500共有ストレージ	<GRN>	[Sol 2.5 1295]	[]	[]
500 Shared Storage (narrow) (n)	500共有ストレージ (狭い)	<GRN>	[Sol 2.5 1295]	[]	[]
8-bit data controller (n)	8ビットデータコントローラ	<HW>	[]	[]	[]
8-bit data controller card (n)	8ビットデータコントローラカード	<ELE>	[]	[]	[]
簡易モード	簡易モード	<SW>	[]	[]	[]
x 座標	x 座標	<GEN>	[]	[]	[]
標準のプログラム	標準のプログラム	<SW>	[]	[]	[]
異常終了する	異常終了する	<SW>	[]	[]	[ex: プログラムが異常終了する]
終了させる	終了させる	<SW>	[]	[]	[強制的に終了させる]
中止する	中止する	<SW>	[]	[]	[ex: 処理を中止する]
key sequence (n)	キーシーケンス	<SW>	[]	[]	[]
abort sequence (n)	アボートシーケンス	<SW>	[]	[]	[]
abandon release (n)	放棄型解放	<SW>	[]	[]	[]
appname (n)	アプリケーション名	<SW>	[]	[]	[]
expression (n)	式	<SW>	[]	[]	[]
path (n)	パス	<SW>	[]	[]	[]
name (n)	名前	<SW>	[]	[]	[]
name (n)	名前	<SW>	[]	[]	[]
external (n)	外部	<SW>	[]	[]	[]
power cord (n)	電源ケーブル	<ELE>	[Enterprise 3/4/5/6000]	[]	[]
AC power cord (n)	AC電源ケーブル	<ELE>	[Enterprise 3/4/5/6000]	[]	[]
AC power cord (n)	AC電源ケーブル	<ELE>	[Ultra Enterprise Sol 2.5 1295]	[]	[]
AC power cord (n)	AC電源ケーブル	<ELE>	[Enterprise 3/4/5/6000]	[]	[]
accelerate (n)	加速	<MATH>	[]	[]	[]
accelerated (n)	加速された	<MATH>	[]	[]	[]
Acceleration (n)	加速	<GRA>	[OpenWindows Server]	[]	[]
acceleration (n)	加速	<GUI>	[]	[]	[]
accelerator (n)	アクセラレータ	<HW>	[FramBuffer Sol2.5 1295]	[]	[]
accent marks (n)	アクセント記号	<GEN>	[]	[]	[]
access (n)	アクセス	<SW>	[]	[]	[]
access (v)	アクセスする	<SW>	[]	[]	[文脈により、使用する、利用する、利用可能にする、利用できる]
access (v)	使用する	<GEN>	[]	[]	[文脈により「利用する」も可]
access control rule (n)	アクセス制御規則	<SW>	[]	[]	[]
Access List (n)	アクセスリスト	<GUI>	[]	[]	[]
Access List and Permissions (n)	アクセスリストとアクセス権	<GUI>	[]	[]	[]
access method (n)	アクセス方式	<SW>	[]	[]	[]
access permission (n)	アクセス権	<SW>	[]	[]	[]
access privileges (n)	アクセス特権	<SW>	[]	[]	[]
access procedure (n)	アクセス手順	<SW>	[]	[]	[]
accessibility (n)	アクセス可能性	<SW>	[]	[]	[]
accessory box (n)	付属品ボックス	<HW>	[Enterprise 3/4/5/6000]	[]	[]
accommodate (v)	格納する	<SW>	[SPARCstorage Array]	[]	[]
account (n)	アカウント	<SW>	[]	[]	[]
accounting (n)	アカウントティング	<SW>	[]	[]	[]
accounting file (n)	アカウントティングファイル	<SW>	[NEWS]	[]	[]
accounting procedure (n)	アカウントティング手順	<SW>	[]	[]	[]

alignment pins (n)	配列ピン	<HW>	[Enterprise 3/4/5/6000]	()
All (n)	すべて	<GUI>	[CDE Motif]	()
All Day (n)	終日	<GUI>	[CDE Motif]	()
allocate (v)	割り当てる	<GEN>	()	()
allocation (n)	割り当て	<GEN>	()	()
allocator (n)	アロケータ	<SW>	()	()
alphanumeric character (n)	英字	<GEN>	()	()
alphanumeric terminal (n)	英数字端末	<HW>	[Enterprise 250]	(英数字のみを表ホウする端末、日本語は表示できない)
Alt key (n)	Alt キー	<HW>	()	()
alter (v)	変更する	<GEN>	()	()
alternate (n)	代替	<GEN>	()	()
alternate acknowledge (n)	代替肯定応答	<SW>	()	()
alternate base directory (n)	代替ベースディレクトリ	<SW>	()	()
alternate configuration (n)	代替構成	<HW>	()	()
alternate configuration file (n)	代替構成ファイル	<SW>	()	()
alternate controller (n)	代替コントローラ	<HW>	[RSM Array]	(ハードウェアの制御、こちらがソフトウェアの制御を司る)
alternate cylinder (n)	代替シリンダ	<HW>	()	()
alternate device (n)	代替デバイス	<HW>	()	()
alternate ISDN address (n)	代替 ISDN アドレス	<NET>	()	()
alternate multiuser (n)	代替マルチユーザー	<GEN>	[SMCC 周辺]	()
alternate routing (n)	代替ルーティング	<SW>	()	()
alternate track (n)	代替トラック	<HW>	()	()
alternation switch (n)	変更スイッチ	<GEN>		
alternative (adj)	代替の	<GEN>		
alternative (adj)	択一の	<GEN>		(「自明」の意味、日本語の場合)
amber (n)	オレンジ色	<GEN>		(「自明」の意味、日本語の場合)
ambiguous (adj)	あいまいな	<GEN>		(「自明」の意味、日本語の場合)
American National Standards Institute (ANSI)	米国規格協会 (ANSI)	<NAME>		(「自明」の意味、日本語の場合)
ampersand (n)	アンパサンド	<GEN>		(「自明」の意味、日本語の場合)
analysis (n)	分析	<GEN>	[RSM Array]	
ancestor (n)	祖先	<GEN>		
Ancestry widget (n)	上位ウィジェット	<GUI>		(この場合は上層ウィジェットのサブウィジェットとして定義される)
anchor (n)	アンカー	<GUI>		
anchor toggle (n)	アンカートグル	<GUI>		
anchored (n)	先頭一致	<GEN>		(ex: all paths are anchored)
AND'ed (adj)	論理積をとって...	<GEN>		
angle bracket (n)	山括弧	<GEN>		(「<」および「>」)
angle brackets (n)	小なり大なり括弧	<GEN>		
animated (adj)	動画の	<GEN>	[SPARCstation 12/05]	
annotation (n)	注釈	<GEN>		
anonymous (adj)	匿名	<GEN>		
anonymous user (n)	匿名ユーザー	<GEN>	[3.1]	
ANSI/IEEE std 754 - 1985 (n)	ANSI/IEEE std 754 - 1985	<NET>		
AnswerBook (n)	AnswerBook	<NAME>		
anti-alias (n)	アンチエイリアス	<GEN>		
anti-aliased line (n)	アンチエイリアス線	<GUI>	[CDE Motif]	
antialiased line (n)	アンチエイリアス線	<GUI>	[CDE Motif]	
anti-aliasing (n)	アンチエイリアス	<GEN>	[CDE Motif]	
anti-glare (adj)	眩しさを抑える	<HW>		
antiglare treatment (n)	眩しさを抑える処理	<HW>		
antistatic	静電気を抑える	<HW>		
antistatic mat (n)	静電気を抑えるマット	<HW>	[Enterprise 250]	
anvil	アノビル	<HW>	[Enterprise 250]	
API (Application Programming Interface) (n)	アプリケーションプログラミングインターフェース	<NET>		(「アプリケーションプログラミングインターフェース」)
AppBuilder	AppBuilder	<GUI>		
app-defaults	app-defaults	<SW>		
app-defaults file (n)	app-defaults ファイル	<SW>		(Web ブラウザ上で動作するタスクプログラム可能なプログラム)
Application (n)	アプリケーション	<GEN>		
Application developer (n)	アプリケーション開発者	<GEN>		
Application group (n)	アプリケーショングループ	<NET>	[CDE Motif]	
Application help (n)	アプリケーションヘルプ	<GUI>	[CDE Motif]	
Application icon (n)	アプリケーションアイコン	<GUI>	[CDE Motif]	
Application layer (n)	アプリケーションレイヤー	<NET>		
Application Manager (n)	アプリケーションマネージャ	<GUI>	[CDE Motif]	
Application modal (n)	アプリケーションモーダル	<GUI>	[CDE Motif]	
Application server (n)	アプリケーションサーバー	<NET>	[CDE Motif]	
Application window (n)	アプリケーションウィンドウ	<GUI>	[CDE Motif]	
Application window manager (n)	アプリケーションウィンドウマネージャ	<GUI>	[CDE Motif]	
Application window title (n)	アプリケーションウィンドウタイトル	<GUI>	[CDE Motif]	
Application window title bar (n)	アプリケーションウィンドウタイトルバー	<GUI>	[CDE Motif]	
Applet (n)	アプレット	<GUI>	[RAID Manager]	(アプリケーションウィンドウから見て透明に見える小窓の意味)
Apply (n)	適用	<GUI>	[CDE Motif]	
Apply button (n)	適用ボタン	<GUI>	[CDE Motif]	
Appointment (n)	予定	<GUI>	[CDE Motif]	
Appointment icon (n)	予定アイコン	<GUI>	[CDE Motif]	
Appointment window (n)	予定ウィンドウ	<GUI>	[CDE Motif]	
approximate value (n)	概算値	<MATH>		
arbitrary (adj)	任意の	<GEN>		
arbitrary 4-byte item (n)	任意 4 バイト項目	<SW>		
arbitrary access (n)	任意アクセス	<SW>		
arbitrary constant (n)	任意定数	<MATH>		
arbitrary precision (n)	任意の精度	<SW>		
arbitration contest (n)	アービトラション競合	<SW>		
arbitration cycle (n)	調停サイクル	<SW>		
arbitration protocol (n)	調停プロトコル	<SW>		
architecture (n)	アーキテクチャー	<GEN>		
Archive (n)	保管	<GUI>	[CDE Motif]	
archive (n)	アーカイブ	<SW>		
archive (v)	保管する	<SW>	[SunOS Ref Man]	(例: 複数のファイルを 1 つのファイルに圧縮する。 tar(1))
archive (v)	保存する	<SW>		
archive librarian (n)	アーカイブライブラリアン	<SW>		
Area (n)	領域	<GUI>	[CDE Motif]	
area (n)	地域	<NET>	[SunFax]	
area click technique (n)	領域クリック手法	<SW>	[CDE Motif]	
area code (n)	市外局番	<NET>	[SunFax]	
area inclusion policy (n)	領域取り込みポリシー	<SW>	[CDE Motif]	
area swipe technique (n)	領域移動手法	<SW>	[CDE Motif]	

当資料は一部抜粋のサンプルです。
ご興味をお持ちになられた方、すべてをご覧になりたい方は、
以下よりお問い合わせください。

<http://www.g-race.com/inquiry/index.html>

GRACE
TECHNOLOGY